

EMNERAPPORT

FRAN253

Fordypning i fransk litteratur

Våren 2016

Emneansvarlig: Margery Vibe Skagen

Beskrivelse av emnet:

Emnet tar for seg romanen som sjanger i et diakront perspektiv. Gjennom studiet av fem representative romaner, sett i kulturhistorisk sammenheng og i lys av sentrale, romantekniske begreper, skal emnet gi et oversyn over sjangerens utvikling fra det 17. århundret og frem mot vår tid.

Pensumtekster:

Litterære verk

Madame de La Fayette, *La Princesse de Clèves* (1678)

Diderot, *Jacques le fataliste* (1786)

Balzac, *Le Père Goriot* (1835)

Marcel Proust, *Un amour de Swann* (1913)

Margurite Duras, *L'Amant* (1984)

Mélanie Vincelette, *Polynie* (2011)

Det siste verket var kursorisk.

Teori

Yves Reuter, *Introduction à l'analyse du roman*

Undervisningsomfang: 3 sammenhengende timer i 13 uker samt én dobbelttime med gjesteforeleser. Veiledning i forbindelse med 12 obligatoriske innlegg og 11 semesteroppgaver. Den 12. studenten tar eksamen høsten 2016 og får veiledning nå.

Undervisningsformer:

Forelesninger ved Margery Vibe Skagen, studentfremføringer av forberedte innlegg (obligatorisk oppgave), diskusjon, gjesteforelesning med forfatteren Mélanie Vincelette (Québec), og med professor Daniel Chartier (UQAM), veiledning i forbindelse med obligatorisk oppgave og semesteroppgave. Noen av studentene deltok også på rundebord om litterær oversettelse, og gjesteforelesning med oversetter og forfatter Thomas Lundboe, som

ble arrangert i regi av samarbeidsavtalen mellom fransk ved UiB og Universitetet i Quebec i Montreal. Dette siste arrangementet var ikke obligatorisk.

Vurderingsform:

SKRIFTLIG EKSAMEN: Eksamen er en veiledet semesteroppgave på 4000 ord skrevet på fransk.

MUNTLLIG EKSAMEN: Muntlig eksamen ble arrangert en uke etter innlevering av skriftlig eksamen. Muntlig eksamen foregikk med ekstern sensor, Geir Uvsløkk (UiO), tilstede via konferansetelefon. Studentene så ut til å være tilfreds med ordningen.

Kommentar til opplegget:

Studentene var aktivt med i timene og det var obligatorisk oppmøte. De viste personlig engasjement og faglig interesse for gjennomgang av pensumromanene og romangenrens historie fra 1600-tallet og opp til vår tid. Det ble lagt vekt på relevansen av litteraturstudiet for psykologisk og historisk innsikt og for å forstå vår egen tid. Siden omfanget av litteratur overskred det som står i emnebeskrivelsen fikk studentene legge opp en av tekstene kursorisk.

Studentevaluering:

Det ble foretatt studentevaluering av emnet etter eksamen. Vedlagt det ene svaret som kom inn. Ellers var det antagelig studenter fra dette emnet ved fransk fagutvalg som sørget for at jeg ble utnevnt til "årets foreleser".

Eksamensresultater:

Elleve studenter skrev semesteroppgave våren 2016. En gikk opp om høsten. Resultatene var overveiende meget gode. Kandidatene fikk først fem minutter til å presentere en roman de hadde forberedt seg på, resten av tiden ble de eksaminert i øvrig pensum. De ble også stilt spørsmål med utgangspunkt i semesteroppgaven. Ekstern sensor var Geir Uvsløkk.

VÅR 2016:
FRAN253
FORDYPNING I
FRANSK
LITTERATUR

onsdag 20. januar
HF-bygget,
Seminarrom 326

15:15 –
17:00

Introduksjon: romanen som sjanger i et diakront
perspektiv

onsdag 27. januar
HF-bygget,
Seminarrom 326

14:15 –
17:00

Madame de La Fayette, *La Princesse de Clèves*
(1678)

onsdag 3. februar
HF-bygget,
Seminarrom 326

14:15 –
17:00

La Princesse de Clèves

onsdag 10. februar
HF-bygget,
Seminarrom 326

14:15 –
17:00

Diderot, *Jacques le fataliste* (1786)

onsdag 24. februar
HF-bygget,
Seminarrom 326

14:15 –
17:00

Jacques le fataliste

onsdag 9. mars HF-
bygget, Seminarrom
326 (HF:326)

14:15 –
17:00

Balzac, *Le Père Goriot* (1835)

onsdag 16. mars HF-
bygget, Seminarrom
326 (HF:326)

14:15 –
16:00

Mélanie Vincelette, *Polynie* (2011)

onsdag 6. april HF-
bygget, Seminarrom
326 (HF:326)

14:15 –
17:00

Le Père Goriot

onsdag 13. april HF-
bygget, Seminarrom
326 (HF:326)

14:15 –
17:00

Proust, *Un amour de Swann* (1913)

onsdag 20. april HF-
bygget, Seminarrom
326 (HF:326)

14:15 –
17:00

Un amour de Swann

onsdag 27. april HF- 14:15 – *Duras, L'Amant* (1984)

bygget, Seminarrom 17:00
326 (HF:326)

onsdag 4. mai HF-
bygget, Seminarrom 14:15 –
326 (HF:326) 17:00 *L'Amant*

onsdag 11. mai HF-
bygget, Seminarrom 14:15 –
326 (HF:326) 17:00 rekapitulering

onsdag 18. mai HF-
bygget, Seminarrom 14:15 –
326 (HF:326) 17:00 ledig time

SKRIFTLIG EKSAMEN: Eksamen er en veiledet semesteroppgave på 4000 ord skrevet på fransk i løpet av 3 uker.

MUNTLLIG EKSAMEN: Muntlig eksamen arrangeres noen dager etter innlevering av skriftlig eksamen.

PENSUM FRAN253, våren 2016

Litterære verk

Madame de La Fayette, *La Princesse de Clèves* (1678)

<http://abu.cnam.fr/cgi-bin/go?cleves2>

<http://www.gutenberg.org/files/18797/18797-h/18797-h.htm>

Diderot, *Jacques le fataliste* (1786)

<http://abu.cnam.fr/cgi-bin/go?jacques1>

Balzac, *Le Père Goriot* (1835)

<http://artflsrv02.uchicago.edu/cgi-bin/philologic/getobject.pl?c.42:1.balzacNEW>

Marcel Proust, *Un amour de Swann* (1913)

<http://www.gutenberg.org/files/2650/2650-h/2650-h.htm>

Marguerite Duras, *L'Amant* (1984)

Mélanie Vincelette, *Polynie* (2011)

NB: Man velger én av de to siste titlene på listen, totalt fem romaner.

Teori

Yves Reuter, *Introduction à l'analyse du roman*

STUDENTEVALUERING FOR FRAN253 Fordypning i fransk litteratur

Kjære student.

Det er veldig viktig for oss å få høre din mening om fran253. Vi vil derfor sette stor pris på at du tar deg tid til å svare på noen spørsmål.

På forhånd takk!

1. BAKGRUNN

Hvilke bakgrunnskunnskaper i fransk litteratur hadde du før du startet på fran253?

- fran102 eller fran105 ved UiB X
- 100-emne ved annet lærested i Norge/evt med studiested i utlandet
- Opphold i et utlandet på 6 mndr eller mer
- Morsmål
- Annet

2. Fran253

Hvor fornøyd er du totalt sett med emnet?

- Meget godt X
- Godt
- Dårlig
- Meget dårlig

3. UNDERVISNING

Hvordan opplever du kravet om obligatorisk oppmøte?

- en fordel X
- en ulempe

Begrunn gjerne svaret:

Hvordan har utbyttet av forelesningene vært?

- Meget godt X
- Godt
- Dårlig

Hvordan har utbyttet av gruppene vært?

- Meget godt
- Godt X
- Dårlig

I hvilken grad følte du at UNDERVISNINGEN har vært relevant i forhold til kursets læringsutbytte?

UTDRAG FRA EMNEBESKIVELSE:

Etter fullført emne skal kandidaten

- ha innsikt i dei utvalte pensumverka
- ha kunnskap om den kulturhistoriske konteksten til verka
- ha kunnskap om sentrale romantekniske omgrep
- kunna bruka dei tileigna omgrepa i sjølvstendige analysar av pensumtekstar
- kunna analysera tekstane tematisk og i kulturhistorisk perspektiv
- kunna drøfta skriftleg og munnleg problemstillingar knytte til pensum
- kunna formidla kunnskapar innanfor eige fagområde på munnleg og skriftleg fransk
- kunna planleggja og gjennomføra arbeidsoppgåver som strekkjer seg over ei viss tid
- kunna videreutvikla kunnskapane sine, dugleik og forståing gjennom vidare studium og yrkesliv

- Veldig relevant X
- Relevant
- Ikke relevant

I hvilken grad følte du at **PENSUM** har vært relevant i forhold til kursets læringsutbytte?

- Veldig relevant X
- Relevant
- Ikke relevant

Hvordan synes du kommunikasjonen mellom foreleser og student har vært?

- Veldig bra X
- Bra
- Dårlig

Her kan du legge inn kommentarer til undervisningen og pensum, ting du synes burde vært forbedret/endret etc.

Jeg synes undervisning var godt lagt opp og veldig lærerikt. Det kunne kanskje ha vært litt mer vekt på muntlig med tanken på at man har en muntlig eksamen på slutten av semesteret som faktisk teller 50% av karakteren.

4. VURDERING OG OBLIGATORISKE OPPGAVER

Dersom du kunne velge, hvilken vurderingsform ville du foretrukket i dette emnet? Du kan krysse av for flere.

- Obligatoriske oppgaver
- Mappe
- Hjemmeeksamen **X**
- Skoleeksamen
- Muntlig eksamen **X**

Tema for den obligatoriske oppgaven var

- Svært interessant **X**
- Interessant
- Kjedelig

Arbeidet med den obligatoriske oppgaven har vært?

- svært lærerikt **X**
- lærerikt
- kjedelig
- et rent pliktløp

Hvor nyttig har tilbakemeldingene (sett under ett) fra foreleserne vært?

- Meget relevante **X**
- Relevante
- Ikke relevante

5. STUDIEADMINISTRATIV OPPFØLGING

Hva synes du om bruken av MI SIDE i dette emnet?

- Meget god **X**
- God
- Dårlig
- Vet ikke

Læringsressursene/eksterne lenker som er tilgjengelige på MI SIDE (eks) er

- Svært nyttige **X**
- Nyttige

- Ikke benyttet
- Hvor fornøyd er du med studieadministrativ oppfølging?
- Meget fornøyd X
- Fornøyd
- Ikke fornøyd

6. EGEN INNSATS

Hvordan vurderer du din egen innsats i dette emnet?

- Meget bra X
- Bra
- Middels
- Dårlig
- Meget dårlig

Hvor mange timer har du arbeidet med emnet i en vanlig studieuke uke?

- Under 5 timer
- 6 - 10 timer X
- 10 - 15 timer
- Over 15 timer

7. GENERELT

Her kan du legge inn generelle kommentarer til emnet og forslag til forbedringer for neste gjennomføring av emnet.

Jeg syns man kunne ha begynt tidligere med undervisning på starten av semesteret og gjerne flere forelesninger i uken, slik at man ikke blir ferdig så utrolig sent på slutten av semesteret. Også burde man samsvare litt med andre fag som foregår, slik at man ikke misser verdifull skrivetid fordi man har andre eksamener samtidig med hjemmeeksamen.